

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 59 (1933)  
**Heft:** 15

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; E. ODIER, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,  
E. SAVARY, ingénieur.

## ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial  
pour fractions de pages.

Régie des annonces :  
*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Terreaux 29, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE



## Troesch & C<sup>o</sup> S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



## TRAVAUX HYDRAULIQUES S. A.

A.-G. für Grundwasserbauten, BERNE

Rue Ch. Vuillermet 2

SUCCURSALE DE LAUSANNE

Téléphone N° 28.455

Forages, Puits-filtrants, Pieux forés. — Injections de ciment et de produits  
chimiques. — Filtres rapides, Adoucisseurs, Clarification d'égoûts, etc.

## G. WEBER S.A.

LAUSANNE

FONDÉE EN 1889

Chauffages centraux

Ventilations

Brûleurs à huile

## ZINGUERIE de RENENS S.A.



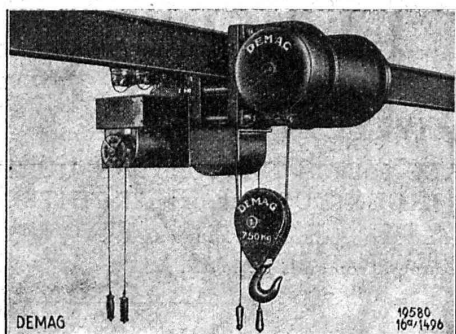
## ZINGAGE AU BAIN CHAUD

de toutes sortes d'objets en fer, fonte, tôle, clous,  
vis, boulonnerie, ferrures, serpentins, réservoirs,  
bouilleurs, clôtures, vitrages, balustrades, portails,  
pièces de construction, pylônes, poutrelles jusqu'à  
13 mètres de longueur.

Travail soigné

Livraison rapide

Téléphone 39.333



DEMAG

10580  
105/1496

Chariot court à translation électrique

## PALANS ÉLECTRIQUES **DEMAG**

Modèles fixes et mobiles  
de 1/8 à 10 t. de force.

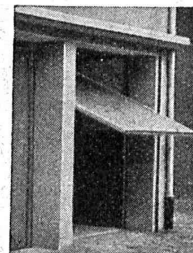
Appareils de levage de réputation mondiale

G. BÆUMLIN, ing.  
LUCERNE

TÉLÉPHONE No. 20.040

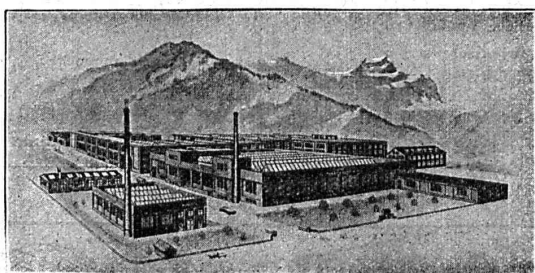
## Portes - Kissling

brevetées, s'ouvrant de bas en haut  
spéciales pour garages.



**Simple et bon marché.**

Maniement extra facile. — Prompte  
livraison. — Prospectus et références  
à disposition. — Demandez-nous des  
devis. HANS KISSLING, Usine mé-  
tallurgique, S. A., BERNE.



## TUBES ISOLANTS TUBES EN ACIER



Fils et câbles isolés - Cordons souples - Fils émaillés

Fils sous coton, papier ou soie

Articles techniques et tuyaux en caoutchouc

**TAPIS ET PLANCHER EN CAOUTCHOUC**

**MANUFACTURE SUISSE DE CABLES  
ET CAOUTCHOUC**

**ALTDORF - URI**

Dépôts : LAUSANNE - GENÈVE

Téléphones : 24.403

25.200

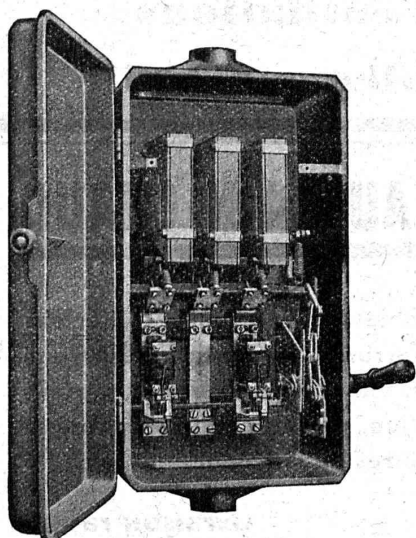
# CHARLES MAIER & C<sup>IE</sup>

FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES - SCHAFFHOUSE

16, Place St-François

Bureau de LAUSANNE

Téléphone 27.222



Coffret avec 2 relais thermiques.  
500 volts, 200 ampères.

**Coffrets de manœuvre**

avec

**relais thermiques**

**Tableaux blindés**

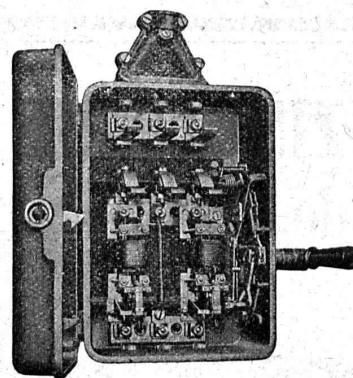
pour

**haute ou basse tension**

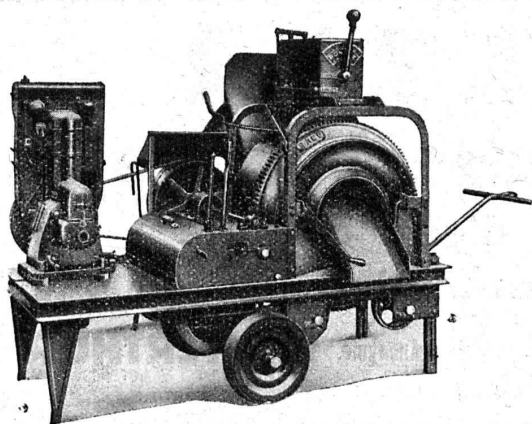
**Automates unipolaires**

avec ou sans neutre

pour installations à lumière de  
**1,0-1,6-2,5-4-6-10-15-20-25 amp.**



Coffret avec 2 relais thermiques.  
500 volts, 40 ampères.  
(La cloison isolante entre les pôles  
est enlevée).



## Meilleure que tous les beaux mots

est la qualité des Bétonnières RACO de ROL. Ces bonnes machines suisses sont le produit supérieur réalisé par la technique perfectionnée dans le domaine des machines de constructions. Elles ne sont pas seulement plaisantes à l'œil, mais — et ceci est leur avantage principal — un service pénible de longues années ne diminue qu'à peine leur sûreté de travail.

PRIX ET PROSPECTUS A DISPOSITION

**BUREAU TECHNIQUE**  
**ROBERT AEBI & CIE. S.A. ZURICH**  
 FABRIQUE DE MACHINES D'ENTREPRISES

# ALBERT HELD & S. A.

## MENUISERIE - ÉBÉNISTERIE MODÈLE

PORTES - FENÊTRES  
 PORTES REVOLVER  
 FENÊTRES A COULISSE  
 MENUISERIE D'ART

MONTREUX  
LAUSANNE

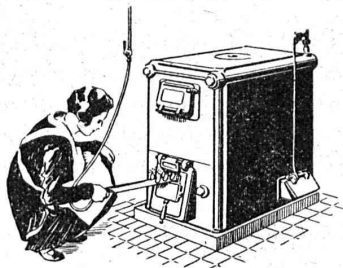
MAGASINS  
 BUREAUX  
 MEUBLES  
 PROJETS

## Raccords en fonte malléable

# +GF+

pour conduites d'eau, de gaz, d'air et de vapeur, raccords spéciaux pour conduites d'eaux ménagères et pour installations de chauffage central, raccords de ballustrades complètes, raccords-interrupteurs, robinets-soupapes et robinets-vannes.

**Société Anonyme des Aciéries**  
**ci-devant Georges Fischer, Schaffhouse (Suisse)**



# SULZER

## Chauffage central

### Service d'eau chaude

### Ventilation

**SULZER FRÈRES**, Société Anonyme, **WINTERTHUR**

Bureau à **Lausanne**: 11, rue du Midi, 11. — Téléphone : 23 367

**LINOLÉUMS** tous genres et toutes provenances,  
pour villas, cliniques, bureaux, etc.

**PLANCHÉOL** Planchers sans joints, bon marché,  
hygiéniques.

**ASPHALTAGES** de toitures, trottoirs, garages.  
*Produits isolants.*

**CAOUTCHOUC** pour sols et escaliers.

**CELOTEX**

Représentant pour le Canton de Vaud.

# GIROUD S. A.

LAUSANNE, 10, Rue de Bourg Tél. 22.040

## LOSINGER & Cie - Lausanne

Av. des Alpes, 38

Tél. 24.765

**Section revêtements modernes de routes :**

Cylindrages — Goudronnages — Spramexages.  
— Bitumages — Tapis à chaud et à froid —  
Pénétration — Topeka — Shellmac — Tar ma-  
cadam — Pavages et tous travaux accessoires —  
Aménagements d'alentours de bâtiments,  
jardins, cours, etc.

**Section travaux hydrauliques :** Fondations  
pneumatiques, Pilotages et sondages. - Gunit.  
Conduites souslacustres, Scaphandriers.

**Dépôt à Renens - Succursale à Vevey**

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à **GAMSEN** près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

# GAMSITE

## et SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages

Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines

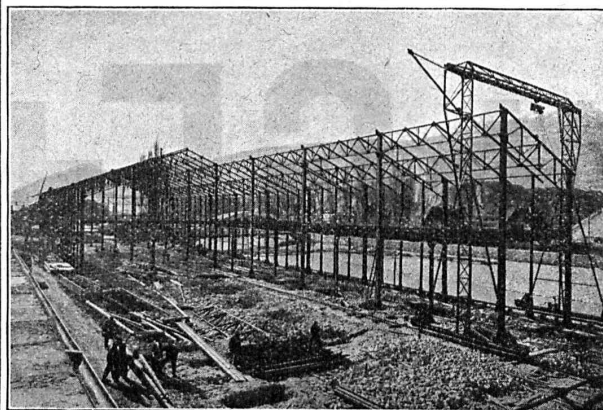
Télégrammes : „Explosifs-Brigue“

Téléphone : N° 181, Brigue

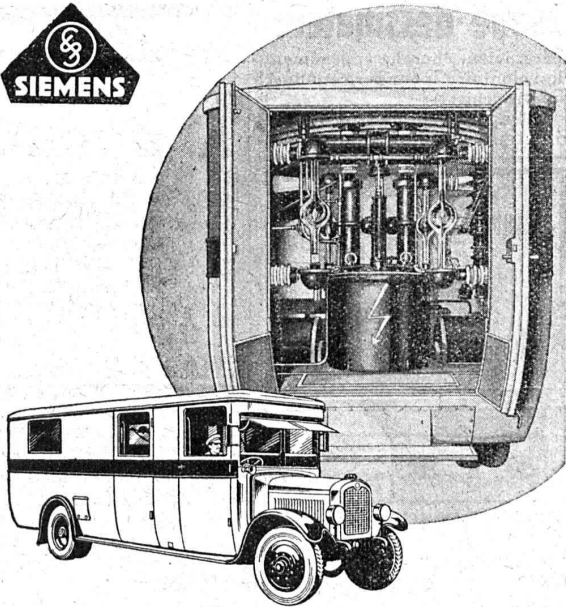
**Ateliers de Constructions métalliques  
et mécaniques**

## GIOVANOLA FRÈRES S. A.

**MONTHEY (Suisse)**



Ponts et charpentes métalliques.  
Constructions entièrement soudées par procédé électrique.  
Ponts roulants. Grues. Vannes. Chaudronnerie en fer.  
Conduite forcée. :: Gazomètres.  
Réservoirs et appareils mélangeurs.  
Cuves à huile pour transformateurs.  
Serrurerie en bâtiment.



### Installation d'essais de câble

Les câbles de distribution d'énergie doivent être essayés de temps à autre par courant continu à haute tension afin d'y découvrir les défauts éventuels pouvant amener par la suite d'importantes détériorations. Nos **voitures d'essais de câble** contiennent tout l'appareillage nécessaires à l'essai sous haute tension et à la détermination des points défectueux. Il comprend le **pont de mesure à haute tension** au moyen duquel une localisation rapide et sûre des points défectueux peut s'opérer, même lorsque les caractéristiques de résistance sont très élevées ou très variables. Tout le dispositif est rapidement en service et très facile à utiliser. Nous livrons l'équipement d'essai pour les plus hautes tensions désirées.

S. A. des Produits électrotechniques

# SIEMENS

LAUSANNE

Grand-Pont, 8

# ZENT

Le matériel pour chauffages centraux

Ses chaudières

Ses radiateurs

Ses bouilleurs

sont

des produits de qualité suisse

## ZENT S. A. BERNE

Fabrique de matériel pour chauffage  
central à Ostermündingen  
près Berne

**PLAQUES DE PROPRIÉTÉ  
EN CELLULOÏD**

**E.&W. SCHLUND**  
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOÏD  
ALTSTETTEN - ZÜRICH  
TÉLÉPHONE UTO 5009

# Ingénieurs civils

de préférence ingénieurs ayant travaillé et ayant relations à l'étranger sont demandés par entreprise suisse du bâtiment avec fabrication d'une spécialité.

Représentation dans canton respectif, évent. pour l'étranger avec participation de frs. 40.000.—.

Offres avec références sous chiffre 443, Indicateur Vaudois, Lausanne.



Marque de fabrique  
**Palier échauffé**



Marque de fabrique  
**Palier refroidi**

pendant la marche au moyen de la graisse ou de l'huile réfrigérante Brun.

## Ed. BRUN

WÄDENSWIL (Zurich) 20

FABRIQUE SPÉCIALE DE PRODUITS POUR LA TREMPÉ  
POUR LA SOUDURE ORDINAIRE ET A L'AUTOGÈNE,  
ET DE PRODUITS CHIMIQUES

# Redresseurs

pour

Postes téléphoniques  
Laboratoires  
Stations de charge  
Etablissements  
électro-thermiques  
Tramways, etc.

Ampoules  
d'origine  
suisse.

## Signum S. A. - Wallisellen (Zurich)

## Jeune dessinateur

mécanicien, cherche engagement de volontaire, pour perfectionner son français.

Offres sous chiffre 442 à l'Indicateur vaudois, Lausanne.

BAUMGARTNER & C<sup>IE</sup> S. A.

LAUSANNE

Papiers tous genres

## Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

## A. BUGNION

Physicien diplômé  
de l'Ecole Polytechnique Fédérale.  
Ancien élève de l'Ecole Supérieure  
d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique

au Bureau Fédéral  
de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE

LAUSANNE

Rue de la Cité, 20

Grand Pont, 2

S. T. S.

Schweizer Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 - Telephon: Selnau 23.75 - Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

317. *Chemiker für Lack- und Farbenindustrie*, Bewerber mit abgeschlossener Hochschulbildung, im Alter von ca. 30—40 Jahren, als techn. Direktor. Fachkenntnisse nicht erforderlich, da Einarbeitung vorgesehen. Kapital-Einlage Fr. 8000.—. Deutsche Schweiz.

335. *Elektro-Ingenieur*, erfahrener Konstrukteur und Spezialist in Elektro-Oefen. Sofort. Deutsche Schweiz.

347. *Diplom-Ingenieur* mit theoret. Ausbildung und praktischer Erfahrung im Automobilbau. Deutsch und französ. perfekt; engl. und ital. erwünscht. Alter nicht über 35 Jahre. Zürich.

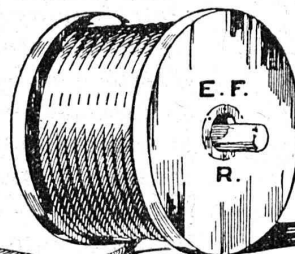
353. *Ing. als Werkmeister* für Pneufabrikation. Schweiz.

357. *Konstrukteur*, vollständig selbständig, mit mehrjähriger Erfahrung im Dieselmotorenbau für Lastwagen. Ost-Schweiz.

363. *Heizungs-Ingenieur*, als *Leiter des technischen Bureau*. Deutsche Schweiz.

361. *Erfahrener Bühnenbeleuchtungs-Inspektor* für Theater. Schweiz.

Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'Édition (Indicateur Vaudois). Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.



# Cables Métalliques

E. FATZER, S. A.  
ROMANSHORN

Cables spéciaux pour ascenseurs, monte-charges et grues.

Cordes en chanvre.

Représentants généraux pour la Suisse Romande :

**H. HUBER & Co., Genève**

Rue de Montbrillant, 10

**SONDAGES**

**FORAGES**

**FILTRES** SYSTÈME PETER

Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S. A.

Tiefbohr- & Baugesellschaft A. G.

ZURICH, 53 Dreikönigstrasse

Téléphone 38.192

BERNE, 5 Werdtweg

Tél. Christoph 1.970